



Multiple – identities of the narrator as representations reflecting the Israeli society in the novel *That is to Say* of Sami Berdugo

Ofra Matzov Cohen

ABSTRACT

This study focuses on the identity of the two narrators in the novel *That Is To Say* of Sami Berdugo. In this novel there are two narrators: the one who grew in Israel, who is present in the frame of the story and along the narrative. He is a character with a blurred gender identity and is characterized by multiplicity. In contrast to him, a figure of a woman narrator, the narrator mother, an immigrant from Morocco, who demonstrates a clear identity and a clear purpose in the narrative she seeks to convey.

The study seeks to explore their attitudes and different cultural perceptions as two different narrators, considering their relationships as mother and son.

The mother, who is gradually exposed as the gifted narrator, brings her son to the conclusion that the story of her as an immigrant is a basic narrative which can complete his compelled self-image. Thus, her story is essential for him and can enable him to complete his integration into the Israeli society and his gender identification.